



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE D'HUDSON TENUE AU
CENTRE COMMUNAUTAIRE STEPHEN F.
SHAAR, LE 3 FÉVRIER 2020 À 19H30 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR
MEETING OF THE TOWN OF HUDSON
COUNCIL, HELD AT THE STEPHEN F.
SHAAR COMMUNITY CENTRE, ON
FEBRUARY 3rd, 2020 AT 7:30 PM., AT
WHICH WERE PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*:
Les conseillers/Councillors:

Jamie Nicholls
Helen Kurgansky
Austin Rikley-Krindle
Chloe Hutchison
Barbara Robinson
Jim Duff
Daren Legault

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents / *Also in attendance* :

Philip Toone, Directeur général –
Greffier-Adjoint par intérim / *Director
General – Interim Assistant Town Clerk*

OUVERTURE DE LA SÉANCE

CALL TO ORDER

MOT DU MAIRE

WORD FROM THE MAYOR

**Reconnaissance aux Premières Nations :
Anishinabeg, Kaniienkahaka et Métis Nation**

**Dedication to First Nations : Anishinabeg,
Kaniienkahaka and Métis Nation**



Résolution R2020-02-21

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

**Il est proposé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest)
Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 6
(West End) Daren Legault**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du
conseil du 3 février 2020 soit adopté avec la
modification suivante :

THAT the agenda of the regular Council
meeting of February 3rd, 2020, be adopted
with the following modification.

Retrait de l'article 10.1 – Règlement 619.1
modifiant le règlement 619 concernant les
exigences financières et de quorum de la SDC
- Adoption

Withdrawal of article 10.1 – By-Law 619.1
amending By-Law 619 concerning
financial reporting and quorum
requirements of the SDC - Adoption

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-02-22

**2. APPROBATION DES PROCÈS-
VERBAUX**

2. CONFIRMATION OF MINUTES

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le
procès-verbal de la séance ordinaire du 13
janvier 2020;

WHEREAS Council has reviewed the
minutes of the January 13th, 2020 regular
meeting;

**Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by Councillor for district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE le procès-verbal de la séance du 13 janvier 2020 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council meeting held on January 13th, 2020, be, and is hereby approved, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBANISME

3. URBAN PLANNING

 Résolution R2020-02-23

3.1 PIIA – 426 Main - Nouvelle construction mixte

3.1 SPAIP - 426 Main – new mixed construction

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction mixte sur le lot 1 833 323 (426 Main);

WHEREAS a permit request was received for a mixed construction on lot 1 833 323 (426 Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDERING that by-law no.571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 janvier 2020;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on January 15th, 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to refuse the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT la recommandation du département d'urbanisme d'accepter le PIIA relatif à la demande de permis;

CONSIDERING the recommendation of the Urban Planning Department to accept the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 323 (426 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 323 (426 Main).

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

4. ADMINISTRATION AND FINANCE

 Résolution R2020-02-24

4.1 Approbation des paiements – janvier 2020

4.1 Approval of disbursements – January 2020

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 23 janvier 2020;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables from 23 janvier 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'APPROUVER le paiement des comptes au
23 janvier 2020 tels que présentés :

TO APPROVE the following
disbursements as of January 23rd, 2020, as
presented:

Chèques / Cheques	760 108.12 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	0 \$
Débit direct / Direct debit	280 131.51 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	2 097.98 \$
Sous-total des paiements / Sub-total	1 038 141.65 \$
Paie - Payroll - # 01	124 280.22 \$
Paie - Payroll - # 02	119 615.64 \$
Total des comptes payés/Accounts paid	1 283 693.94 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

5. GREFFE



Résolution R2020-02-25

5.1 Reconduction de la division du territoire de la Ville d'Hudson en districts électoraux

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson procède à la division de son territoire en districts électoraux tous les quatre ans ;

CONSIDÉRANT QUE sa division actuelle en districts électoraux respecte les articles 9, 11 et 12, de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q. c. E-2.2)* ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville procède à une demande de reconduction de sa division avant le 15 mars de l'année civile qui précède celle où doit avoir lieu l'élection générale ;

CONSIDÉRANT QUE sa demande de reconduction est accompagnée du document prévu à l'article 12.1 et que ce document indique également le nombre d'électeurs de chacun des districts électoraux en vigueur ;

CONSIDÉRANT QUE la Commission de la représentation électorale transmettra à la Ville une copie certifiée conforme de la décision qui confirme ou non que la Ville remplit les conditions pour reconduire la même division ;

Il est proposé par le conseiller du 5 (Heights Est) Jim Duff

5. TOWN CLERK

5.1 Maintaining the Town of Hudson's existing division into electoral districts

WHEREAS the Town proceeds with the division of its territory into electoral districts every four years;

WHEREAS its current division into electoral districts complies with the articles 9, 11 and 12 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (Q.R.S. c. E-2.2);

WHEREAS the Town proceeds with an application for the renewal of its division before March 15th of the calendar year preceding the calendar year in which the general election is to be held;

WHEREAS the application is accompanied by the document referred to in section 12.1 and the document mentions also the number of electors in each electoral district in force;

WHEREAS the Commission de la représentation électorale will transmit to the Town a certified copy of the decision that will confirm whether or not the Town meets the conditions for maintaining the existing division;

It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

DE DEMANDER à la Commission de la représentation électorale de lui confirmer que la Ville d'Hudson remplit bien les conditions requises pour procéder à la reconduction de la division du territoire de la municipalité en districts électoraux.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. RESSOURCES HUMAINES



Résolution R2020-02-26

6.1 Probations janvier 2020

CONSIDÉRANT que selon l'article 2.14 de la convention collective des employés(es) de la Ville d'Hudson, une période de probation correspond aux six (6) premiers mois de travail d'un employé ;

CONSIDÉRANT que les employés ont été évalués pour cette période de probation et que, conformément à la synthèse de cette évaluation, les employés ont dépassé les attentes relatives au poste ;

**Il est proposé par le conseiller du district 6
(Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

DE CONFIRMER le statut de salarié permanent à l'employé 831 à compter du 15 janvier 2020 et de l'employé 769 à compter du 5 janvier 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-02-27

6.2 Prolongation Contrat - Chargé de projets en urbanisme

CONSIDÉRANT la résolution R2019-08-230 par laquelle le conseil a retenu les services de M. Landry à titre de Chargé de projet en urbanisme, pour une durée déterminée de six (6) mois, et ce, à partir du 5 août 2019;

CONSIDÉRANT QUE le contrat de travail se termine le 5 février 2020;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal veut prolonger le contrat de travail de M. Landry puisque les projets sont en cours d'exécution;

**Il est proposé par le conseiller du district 6
(Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff**

**Seconded by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

THAT the Town applies to the Commission de la représentation électorale to confirm whether or not it meets the conditions required to proceed with maintaining the existing division of the territory into electoral districts.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. HUMAN RESOURCES

6.1 Probations January 2020

WHEREAS according to article 2.14 of the "convention collective des employés(es) de la Ville d'Hudson" there is a six-month probation period for newly hired employees;

WHEREAS the employees were evaluated for this probation period and, according to the evaluation summary, the employees exceeded the expectations associated with this position;

**It is moved by the Councillor for district
6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO CONFIRM the permanent status of employee 831 as of January 15, 2020, and of employee 769 as of January 5, 2020.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.2 Contract Extension - Urban Planning Project Manager

WHEREAS, as stipulated in resolution R2019-08-230, the Municipal Council has retained the services of Mr. Daniel Landry as Urban Planning Project Manager for a period of six (6) months starting August 5, 2019;

WHEREAS the contract will end on February 5, 2020;

WHEREAS the Municipal Council wishes to extend Mr. Landry's employment agreement as projects are still ongoing;

**It is moved by the Councillor for district
6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff**



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE PROLONGER le contrat de M. Landry pour deux (2) mois additionnel.

TO EXTEND Mr. Landry's employment agreement for two (2) additional months.

D'APPROUVER, tel que rédigé à la résolution R2019-08-230, le contrat de travail de M. Landry.

TO APPROVE, as drafted in resolution R2019-08-230, Mr. Landry's employment agreement.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu (80% 02-610-00-141 (aménagement urbain et zonage) et 20% 02-620-00-141 (promotion et développement économique).

THAT this expense be allocated in accordance with the budget (80% 02-610-00-141 (urban planning and zoning) and 20% 02-620-00-141 (promotion and economic development)).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-02-28

6.3 Directeur des finances - Embauche

6.3 Director of Finance - Hiring

CONSIDÉRANT QUE la résolution R2019-08-225 par laquelle le conseil a embauché M. Pierre Charron à titre de conseiller en gestion des ressources financières, pour une durée déterminée de six (6) mois, et ce, à partir du 22 juillet 2019;

WHEREAS, as stipulated in resolution R2019-08-225, the Municipal Council has hired Mr. Pierre Charron as a Financial management consultant for a period of six (6) months starting July 22, 2019;

CONSIDÉRANT QUE le contrat de travail se termine le 22 janvier 2020;

WHEREAS the contract ended on January 22, 2020;

CONSIDÉRANT QU'il serait bénéfique que la Ville dispose d'un cadre permanent à temps plein aux ressources financières;

WHEREAS it would be beneficial if the Town had a permanent full-time executive employee in the financial resources department;

CONSIDÉRANT QUE tout employé travaillant au service des finances serait sous la supervision du directeur des finances;

WHEREAS all employees working in the finance department would be under the supervision of the Financial Director;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

DE NOMMER M. Charron directeur des ressources financières.

TO APPOINT Mr. Charron as Financial Resources Director.

D'APPROUVER, tel que rédigé, le contrat de travail de M. Charron.

TO APPROVE, as drafted, Mr. Charron's employment agreement.

D'AUTORISER monsieur Philip Toone, directeur général à signer ledit contrat de travail pour et au nom de la Ville.

TO AUTHORIZE Director General Philip Toone to sign the aforementioned employment agreement for and on behalf of the Town.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu (02-130-00-141).

THAT this expense be allocated in accordance with the budget (02-130-00-141).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2020-02-29

6.4 Inspecteur en urbanisme - Permanence

CONSIDÉRANT la résolution R2019-07-197 par laquelle le conseil a nommé Sam Rigas à la fonction 604, inspecteur en urbanisme (projet pilote);

CONSIDÉRANT que selon l'article 2.14 de la convention collective des employés(es) de la Ville d'Hudson, une période de probation correspond aux six (6) premiers mois de travail d'un employé;

CONSIDÉRANT QUE M. Rigas a travaillé le nombre d'heures prévues au titre d'emploi et qu'il est à son 8^e mois d'emploi pour la Ville d'Hudson;

CONSIDÉRANT QU'un affichage tel que prescrit à l'article 9 de la convention collective a eu lieu du 21 au 27 janvier 2020;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal veut faire de ce poste un poste permanent à temps complet;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

DE RECONNAITRE les heures travaillées de M. Rigas et d'exempter sa période de probation.

QUE la date d'avancement dans les échelles de salaire soit de ce jour.

DE CONFIRMER le statut d'employé permanent de M. Sam Rigas en date de ce jour.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu (02-610-00-142).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-02-30

6.5 Opérateur traitement des eaux – Prolongation du mandat

CONSIDÉRANT QUE la résolution R2019-09-250 prolongation du mandat – employé temporaire 910 est arrivée à échéance en décembre 2019;

CONSIDÉRANT QUE plusieurs projets ne sont pas terminés;

6.4 Urban Planning Inspector - Permanency

WHEREAS resolution R2019-07-197 Town Council appointed Mr. Sam Rigas as Urban Planning Inspector (pilot project) – Function 604;

WHEREAS according to article 2.14 of the «*convention collective des employés(es) de la Ville d'Hudson*», there is a six-month probation period for newly hired employees;

WHEREAS Mr. Rigas has worked the expected number of hours in this function, and is in his 8th month of employment with the Town of Hudson;

WHEREAS the position was posted from January 21st to January 27, 2020, as stipulated in section 9 of the Collective Agreement;

WHEREAS the Municipal Council wants to make a permanent full-time position for that function;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO RECOGNIZE Mr. Rigas' hours worked and exempt his probation period.

THAT advancement date in the salary scales is of this date.

TO CONFIRM Mr. Sam Rigas permanent status as of this date.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget (02-610-00-142).

CARRIED UNANIMOUSLY

6.5 Water Treatment Operator – Extension of mandate

WHEREAS resolution R2019-09-250 extension of mandate – temporary employee 910, has ended in December 2019;

WHEREAS several projects have not been completed;



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'employé 910 est en fonction au service du traitement des eaux depuis décembre 2018 et a les connaissances recherchées;

CONSIDÉRANT QU'il y a des fonds disponibles dans le budget pour prolonger le mandat de l'employé temporaire pour une période indéterminée;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

DE PROLONGER le mandat de l'employé temporaire M. Marc-Olivier Aubry pour deux (2) mois additionnel.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu (02-412-00-143 et 02-414-00-143).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-02-31

6.6 Employés cadres - Indexation salaire annuel & probations

CONSIDÉRANT QUE la politique de gestion des conditions de travail des cadres de la Ville d'Hudson établit le taux d'indexation des employés-cadres selon la convention collective (art. 6.1.2);

CONSIDÉRANT QUE l'indexation établie à l'article 13.11 de la convention collective des employés de la Ville d'Hudson est de 2.25% pour l'année 2020;

CONSIDÉRANT QUE l'indexation s'applique aux employés ayant terminé leur période de probation au 1^{er} janvier 2020; que les employés en probation verront leur salaire indexé lorsqu'ils auront terminé leur période de probation;

CONSIDÉRANT QUE l'employé 909 a été évalué le 18 décembre 2019, que conformément à la synthèse de cette évaluation, l'employé dépasse les attentes et exigences relatives au poste qu'il occupe;

CONSIDÉRANT QUE l'employé 604 a terminé sa probation le 29 janvier 2020, et a été évalué à la fin de sa période de probation, que conformément à la synthèse de cette évaluation, l'employé dépasse les attentes et exigences relatives au poste qu'il occupe.

Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff

WHEREAS employee 910 is an employee since December 2018, and has the required knowledge;

WHEREAS there are available funds in the budget to extend the mandate of the temporary employee for an undetermined period;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO EXTEND the temporary employee Mr. Marc-Olivier Aubry's mandate for two (2) additional months.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget. (02-412-00-143 et 02-414-00-143).

CARRIED UNANIMOUSLY

6.6 Management employees - Annual salary indexation & probations

WHEREAS the « *Politique de gestion des conditions de travail des cadres de la Ville d'Hudson* » establishes the indexation rate of management employees according to the Collective Agreement (art. 6.1.2);

WHEREAS the indexing established in art. 13.11 of the Collective Agreement for the employees of the Town of Hudson is 2.25% for the year 2020;

WHEREAS the indexation applies to employees who have completed their probationary period on January 1, 2020; that employees on probation will have their indexation when the probationary period has ended;

WHEREAS employee 909 was evaluated on December 18, 2019, that in accordance with his evaluation, the employee exceeds the expectations and requirements related to his current position;

WHEREAS employee 604 finished his probation on January 29, 2020, and was evaluated at the end of his probationary period, that in accordance with the summary of this evaluation, the employee exceeds the expectations and requirements related to his current position;

It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER l'indexation prévue à la politique des conditions de travail des cadres de la Ville d'Hudson.

DE CONFIRMER que la période de probation de l'employée 604 est terminée, et de confirmer dans son poste de Coordonnateur en RH l'employée 604, en date du 29 janvier 2020.

D'APPROUVER l'augmentation salariale de 20 000 \$ à l'employé 909, et ce à compter du 1 janvier 2020.

QUE ces dépenses soient affectées conformément au budget prévu des salaires à payer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME

 Résolution R2020-02-32

7.1 Politique de jeunes actifs - Modification

CONSIDÉRANT QUE la politique actuelle est sujette à interprétation et bénéficierait d'une portée de remboursement plus étroitement définie;

CONSIDÉRANT QUE la politique actuelle stipule ce qui suit :

La Ville remboursera 20% du coût d'inscription rattaché directement au cours ou à l'activité, aux jeunes de 17 ans et moins résidant en permanence à Hudson et qui s'inscrivent à des activités ou cours qui ne sont pas offerts par la Ville ou un de ses mandataires, et ce jusqu'à un montant maximum de 100 \$ par année par enfant;

**Il est proposé par le conseiller du district 6
(Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

DE MODIFIER le texte de la politique afin qu'il se lise comme suit :

La Ville d'Hudson remboursera 20% du coût d'inscription rattaché directement au cours ou à l'activité, aux jeunes de 17 ans et moins résidents en permanence à Hudson et qui s'inscrivent à des activités. Ces activités ne doivent pas être offertes par la Ville d'Hudson ou un de ses mandataires, et ce jusqu'à un montant maximum de 100 \$ par année par enfant, jusqu'à un plafond budgétaire de 10000.00 \$ pour la Ville.

**Seconded by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the indexation provided in the «*Politique des conditions de travail des cadres de la Ville d'Hudson*».

TO CONFIRM that the probation period of employee 604 has ended on January 29, 2020, TO confirm in the position of HR Coordinator employee 604, dated January 29, 2020.

TO APPROVE a salary increase of \$20,000 to employee 909, from January 1, 2020.

THAT these expenses be allocated in accordance with the salary payables budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

**7. RECREATION, CULTURE &
TOURISM**

**7.1 Youth Activity Policy -
Modification**

WHEREAS the current policy is open to interpretation and would benefit from a more narrowly defined reimbursement scope;

WHEREAS the current policy states as follows:

The Town of Hudson will reimburse 20% of course registration fees for young people who are 17 years of age or under, who live permanently in Hudson and who sign up for activities or courses not offered by the Town or one of its mandataries up to a maximum amount of \$100 per year, per child;

**It is moved by the Councillor for district
6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district
4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO AMEND the text of the policy to read as follows:

The Town of Hudson will reimburse 20% of the activity or course registration fee for young people 17 years of age or under who live permanently in Hudson and who register for activities. These activities must not be offered by the Town of Hudson or one of its mandataries. Reimbursement is a maximum amount of \$100 per year, per child, to a budget ceiling of \$10,000 for the Town.



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE CRÉER un nouveau compte GL: 02-702-10-991 – Remboursement – Coûts d'activité, pour bien effectuer le suivi des dépenses et le budget 2020.

TO CREATE a new GL account: 02-702-10-991 – Reimbursement – Activity cost, to properly follow-up the 2020 expenses and budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-02-33

7.2 Défilé de la Saint Patrick, fermeture de rues

7.2 St. Patrick's Day parade - street closures

CONSIDÉRANT QUE le défilé de la Saint Patrick se tiendra le samedi, 21 mars 2020 dès 13h sur la rue Main à partir de la rue St-Charles jusqu'au coin des rues Cameron et St-Jean;

WHEREAS this year's St Patrick's Parade will be held at 1 pm on Saturday, March 21st, 2020 along Main Road, beginning at Côte St-Charles and ending at the corner of Cameron and St-Jean;

CONSIDÉRANT QUE l'événement nécessite la fermeture des rues suivantes :

WHEREAS this event requires the closure of the following streets:

1. la rue Côte St-Charles entre la rue Ridge et la rue Main, de 10h à 15h
2. la rue Main, entre Côte St-Charles et McNaughten, de 12h30 jusqu'à environs 15h
3. la rue Cameron, entre la rue Main et la rue Lakeview, de 11 h jusqu'à environs 15 h
4. la rue Cameron, entre la rue Main et la rue St-Jean, de 11 h jusqu'à environs 17 h

1. Côte St-Charles, between Ridge and Main Road, from 10 am to approximately 3 pm,
2. Main Road, between Côte St-Charles and McNaughten, from 12:30 pm to approximately 3 pm
3. Cameron, between Main Road and Lakeview, from 11 am to approximately 3 pm
4. Cameron, between Main Road and St-Jean, from 11 am to approximately 5 pm

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'APPROUVER les fermetures des rues ci-haut mentionnées.

TO APPROVE the closures of the hereinabove mentioned streets.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-02-34

7.3 Fête de la Saint Patrick

7.3 St. Patrick's Day

CONSIDÉRANT QUE l'après-fête familiale de la St Patrick de cette année aura lieu au Centre communautaire d'environ 14h30 à 16h30;

WHEREAS this year's St Patrick's family after-party will be held at the Community Centre from approximately 2:30 pm to 4:30 pm;

CONSIDÉRANT QUE l'événement comprend des divertissements et de la nourriture;

WHEREAS the party includes entertainment and food;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'AUTORISER une dépense pouvant atteindre 1 500 \$ pour cet événement.

TO AUTHORIZE an expense of up to \$1,500 for this event.



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu, compte n° 02-702-20-466.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget, account n° 02-702-20-466.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-02-35

7.4 Fête de Pâques et chasse aux Œufs

7.4 Easter Party and Egg Hunt

CONSIDÉRANT QUE la fête de l'an dernier a accueilli plus de 200 parents et enfants;

WHEREAS last year's party was host to over 200 parents and children;

CONSIDÉRANT QUE l'événement de cette année aura lieu au Centre communautaire Stephen F. Shaar, le samedi 11 avril 2020, de 11h à 14h30;

WHEREAS this year's event will be held at the Stephen F. Shaar Community Centre on Saturday, April 11th, 2020 from 11 am – 2:30 pm;

Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky

It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky

D'AUTORISER une dépense pouvant atteindre 2 000 \$ pour cet événement.

TO AUTHORIZE an expense of up to \$2,000 for this event.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu, compte n° GL 02-702-20-485.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget, account n° GL 02-702-20-485.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-02-36

7.5 Municipalité amie des aînés (MADA) 2020 - Nominations d'un comité directeur

7.5 Age Friendly Municipality (AFM) Steering Committee - Appointment of members

CONSIDÉRANT QUE le ministère de la Santé et des Services sociaux exige que les membres du comité directeur Municipalité amie des aînés (MADA) doivent être nommés par résolution du conseil municipal ;

WHEREAS the Ministère de la Santé et des Services sociaux requires the members of the Age Friendly Municipality (AFM) steering committee be appointed by resolution of the municipality's council;

CONSIDÉRANT QUE le mandat de ce comité directeur est de créer une politique Municipalité amie des aînés (MADA) ;

WHEREAS the mandate of this steering committee is to create an Age Friendly Municipality (AFM) policy;

CONSIDÉRANT QUE cette politique doit être approuvée par le Conseil au plus tard le 7 décembre 2020 ;

WHEREAS this policy must be approved by Council by no later than December 7th, 2020;

CONSIDÉRANT QUE la durée du mandat est fixée à un (1) an et est renouvelable ;

WHEREAS the duration of the mandate is fixed at one (1) year and is renewable;

Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson

It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson

QUE les membres suivants soient recommandés au conseil pour nomination au comité directeur Municipalité amie des aînés (MADA) pour une durée d'un an à compter de la date de la nomination :

THAT that the following members be recommended to council for appointment on the Age Friendly Municipality (AFM) Steering Committee for the period of one year from the date of their appointment:



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Anita Dover
Barbara Taylor
Judy Tellier
Laura McCaffrey
Sandra Racicot

Anita Dover
Barbara Taylor
Judy Tellier
Laura McCaffrey
Sandra Racicot

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. TRAVAUX PUBLICS

8. PUBLIC WORKS



Résolution R2020-02-37

8.1 Dalles de béton groupe électrogène – Paiement

8.1 Concrete slabs for generators - Payment

CONSIDÉRANT QUE deux (2) générateurs ont été achetés par le biais du programme TECQ;

WHEREAS two (2) generators were purchased through the TECQ program;

CONSIDÉRANT QUE ces générateurs doivent être installés sur une base de béton;

WHEREAS these generators need to be installed on a concrete base;

CONSIDÉRANT QUE les travaux d'excavation et de préparation ont été effectués avant l'hiver;

WHEREAS the excavation and preparation work has been completed before winter;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'APPROUVER le paiement de la facture émise par Robert Daoust & Fils Inc. pour un montant de 20 000,00\$, plus taxes applicables pour la construction des dalles de béton pour les générateurs.

TO APPROVE payment of the Robert Daoust & Fils Inc. invoice for the amount of \$20,000 plus applicable taxes for the construction of concrete bases for the generators.

QUE cette dépense soit affectée au projet HY-1904 et imputée au poste comptable 23-050-00-725. Ce projet est partie intégrante du programme TECQ 2014-2018 (prolongé à 2019).

That this expenditure be allocated to project HY-1904 and charged to the account 23-050-00-725. This project is part of the 2014-2018 (extended to 2019) TECQ program.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-02-38

8.2 Entente cadre de l'Union des municipalités du Québec UMQ - Énergir

8.2 L'Union des municipalités du Québec UMQ-Énergir Framework Agreement

CONSIDÉRANT QUE le 29 octobre 2019, Énergir et l'Union des municipalités du Québec l'UMQ ont conclu une entente-cadre qui prévoit une compensation pour les coûts assumés par les municipalités sur la base d'un ratio de 2,5 % des coûts des travaux d'implantation ou d'amélioration effectués par Énergir sur le territoire de la municipalité;

WHEREAS on October 29, 2019, Energir and the l'Union des municipalités du Québec UMQ have concluded a framework agreement to provides compensation for the costs assumed by the municipalities on the basis of a ratio of 2.5% of the costs of the implementation or improvement works carried out by Energir in the territory of the municipality;

CONSIDÉRANT QUE l'entente prévoit aussi un partage de coûts tenant compte de la dépréciation de l'actif lorsque la municipalité

WHEREAS the agreement also provides for a cost sharing taking into account the assessment of assets when the



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

doit exiger un déplacement des réseaux de distribution du gaz naturel;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

QUE les conditions prévues à l'entente-cadre entre l'Union des municipalités du Québec l'UMQ et Énergir soient renouvelées telles que soumises initialement.

QUE copies de cette résolution soient transmises à l'UMQ et à Énergir.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-02-39

8.3 Programme d'aide financière aux infrastructures récréatives et sportives

CONSIDÉRANT QUE le ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur (MEES) dispose d'une subvention afin d'aider les municipalités dans la mise à niveau des installations sportives et récréatives;

CONSIDÉRANT QUE cette subvention pourrait couvrir jusqu'à 66% des coûts;

CONSIDÉRANT QUE la piscine communautaire nécessite une mise à jour du bâtiment et des installations;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

D'AUTORISER la présentation du projet de mise à niveau piscine communautaire au ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur dans le cadre du Programme d'aide financière aux infrastructures récréatives et sportives.

DE CONFIRMER l'engagement de la Ville d'Hudson à payer sa part des coûts admissibles au projet et à payer les coûts d'exploitation continue de ce dernier, à assumer toute hausse du budget de fonctionnement générée par le projet et à ne pas accorder de contrat relatif à des coûts directs avant l'obtention d'une lettre d'annonce du ministre.

DE DÉSIGNER monsieur Iain Dalgarno, Directeur Infrastructure ou madame Laura McCaffrey, Directrice Culture et Loisir à titre de personnes autorisées à agir pour et au nom de la Ville d'Hudson à signer tous les documents relatifs au projet mentionné ci-dessus.

municipality must require a movement of the gas distributor's networks;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

THAT the conditions set out in the framework agreement between the UMQ and Énergir be renewed as originally submitted.

THAT copies of the present resolution be forwarded to the UMQ and to Énergir.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.3 Financial aid for sport and recreative infrastructures

WHEREAS the «*ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES)*» has a grant available to help municipalities upgrade their sporting and recreative facilities;

WHEREAS this grant could cover up to 66% of the costs;

WHEREAS the community swimming pool requires upgrading to the building and facility;

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO AUTHORIZE the presentation of the Community swimming pool upgrade project to the Ministry of Education and Higher Education as part of the Financial assistance program for recreational and sports infrastructures.

TO CONFIRM the Town of Hudson's commitment to pay its share of the costs eligible for the project and to pay the costs of its continued operation, to assume any increase in the operating budget generated by the project and not to not award a contract relating to direct costs before obtaining a letter of announcement from the Minister.

TO APPOINT Mr. Iain Dalgarno, Director of Infrastructure or Mrs. Laura McCaffrey, Director of Culture and Recreation as persons authorized to act on behalf of the Town of Hudson and to sign all the documents relating to the aforementioned project.



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

9. PUBLIC SAFETY



Résolution R2020-02-40

9.1 Changement d'horaire - Patrouille

9.1 Patrol Schedule change

CONSIDÉRANT QUE les heures de patrouille sont en ce moment de 8h00 à 16h00;

WHEREAS patrol hours are currently from 8:00 am to 4:00 pm;

CONSIDÉRANT l'absence d'appels entre les heures de 8h00 à 11h00;

WHEREAS there are no calls between the hours of 8:00 am to 11:00 am;

CONSIDÉRANT la recommandation du service de patrouille Groupe Sûreté Inc. de modifier les heures les dimanches de 11h00 À 19h00;

WHEREAS it is recommended by the Groupe Sûreté Inc. patrol service to modify the hours on Sundays from 11:00 am to 7:00 pm;

CONSIDÉRANT QUE le service du centre d'appels de ladite patrouille demeure disponible 24 heures par jour;

WHEREAS the service of the call center of the said patrol remains available 24 hours a day;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

DE MODIFIER les heures de patrouille les dimanches pour la période hivernale pour un début à 11h00 et qui termine à 19h, et ce jusqu'au 1^{er} mai 2020.

TO MODIFY the patrol hours on Sundays for the winter period to start at 11:00 a.m. and end at 7:00 p.m., until May 1st, 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

10. RÈGLEMENTS

10. BY-LAWS



Résolution R2020-02-41

10.1 Règlement 619.1 modifiant le règlement 619 concernant les exigences de déclarations financières et de quorum de la SDC – Adoption

10.1 By-Law 619.1 amending By-Law 619 concerning financial reporting and quorum requirements of the SDC - Adoption

REPORTÉ

DEFERRED



Résolution R2020-02-42

10.2 Règlement 726 décrétant l'imposition des taux de taxation pour l'année 2020 - Adoption

10.2 By-law 726 decreeing taxation for the 2020 fiscal year - Adoption

CONSIDÉRANT QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison à la séance ordinaire du 13 janvier 2020;

WHEREAS a notice of motion was duly given by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison at the regular sitting held on January 13th, 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE le règlement n° 726 décrétant l'imposition des taux de taxation pour l'année 2020 soit adopté.

THAT By-Law 726 decreeing taxation for the 2020 fiscal year be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-02-43

10.3 Règlement 727 sur la tarification – Avis de dépôt

10.3 By-Law 727 on tariffs – Tabling of the draft

CONSIDÉRANT QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff à la séance ordinaire du 13 janvier 2020;

WHEREAS a notice of motion was duly given by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff at the regular sitting held on January 13th, 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison**

DE PROCÉDER au dépôt du projet de règlement 727 dont l'objet est d'établir la tarification.

TO TABLE the draft by-law, the object of this by-law is to establish tariffs.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Avis de motion

10.4 Règlement 526.10 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin de créer la zone P-71 – Avis de motion et dépôt du projet

10.4 By-Law 526.10 amending zoning by-law 526 in order to create zone P-71 - Notice of motion & tabling of draft

Le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement 526.10 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin de créer la zone P-71 et dépose le projet.

The Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison gives notice of motion that she would move the adoption of By-Law 526.10 amending Zoning By-Law 526 in order to create zone P-71 and tables a copy of the draft by-law.

L'objet de ce règlement est de modifier le règlement 526 sur le zonage afin de créer la zone P-71.

The object of this by-law is to amend Zoning By-Law 526 in order to create zone P-71.



Résolution R2020-02-44

10.5 Règlement 526.10 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin de créer la zone P-71 – Adoption du projet de règlement

10.5 By-Law 526.10 amending zoning by-law 526 in order to create zone P-71 - Adoption of the draft By-Law

ATTENDU QU'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal, dûment convoquée et tenue le 3 février 2020 ;

WHEREAS a notice of motion regarding of the presentation of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council duly called and held on February 3rd, 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

QUE le premier projet de Règlement 526.10 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage

THAT the first draft of By-Law 526.10 amending zoning by-law 526 in order to



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

afin de créer la zone P-71 soit adopté en vue de sa soumission à une assemblée publique de consultation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et,

QUE le Directeur Général et Greffier Adjoint par intérim détermine la date, l'heure et le lieu de l'assemblée publique de consultation qui doit être tenue sur ce projet et diffuse l'avis public requis.

Que copie de ce projet soit transmise à la MRCVS.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Avis de motion

10.6 Règlement 526.11 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin de créer la zone C-72 – Avis de motion et dépôt du projet

Le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement 526.11 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin de créer la zone C-72 et dépose le projet.

L'objet de ce règlement est de modifier le règlement 526 sur le zonage afin de créer la zone C-72.



Résolution R2020-02-45

10.7 Règlement 526.11 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin de créer la zone C-72 – Adoption du projet

ATTENDU QU'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 3 février 2020 ;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

QUE le premier projet de règlement 526.11 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin de créer la zone C-72 soit adopté en vue de sa soumission à une assemblée publique de consultation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et,

create zone P-71 be adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of an *Act Respecting Land Use Planning and Development* (RLRQ, chapter A-19.1); and,

THAT the Director General and Interim Town Clerk determine the date, time and place of the public consultation that will be held concerning this project and publish the required public notice.

That copy of this draft by-law be transmitted to the MRCVS.

CARRIED UNANIMOUSLY

10.6 By-Law 526.11 amending zoning by-law 526 in order to create zone C-72 – Notice of motion & tabling of draft

The Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky gives notice of motion that she would move the adoption of By-Law 526.11 amending Zoning By-Law 526 in order to create zone C-72 and tables a copy of the draft by-law.

The object of this by-law is to amend Zoning By-Law 526 in order to create zone C-72.

10.7 By-Law 526.11 amending zoning by-law 526 in order to create zone C-72. Adoption du Premier Projet / Adoption of the first draft

WHEREAS a notice of motion regarding of the presentation of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on February 3rd, 2020;

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

THAT the first draft of By-Law 526.11 amending Zoning By-Law 526 in order to create zone C-72 be adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of an *Act Respecting Land Use Planning and Development* (RLRQ, chapter A-19.1); and,



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE le Directeur Général et Greffier Adjoint par intérim détermine la date, l'heure et le lieu de l'assemblée publique de consultation qui doit être tenue sur ce projet et diffuse l'avis public requis.

THAT the Director General and Interim Town Clerk determine the date, time and place of the public consultation that will be held concerning this project and publish the required public notice.

Que copie de ce projet soit transmise à la MRCVS.

That copy of this draft by-law be transmitted to the MRCVS.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11. AFFAIRES NOUVELLES

11. NEW BUSINESS



Résolution R2020-02-46

11.1 Embauche temporaire – Audit 2019

11.1 Temporary hiring – 2019 Audit

CONSIDÉRANT QUE nous avons l'occasion d'avoir une ressource temporairement à l'interne avec les compétences requises pour accomplir le travail de préparation du dossier de fin d'année avant l'arrivée des auditeurs ;

WHEREAS we have the opportunity of hiring a temporary in-house resource with the qualifications required to carry out the task of preparing the year-end file before the arrival of the auditors;

CONSIDÉRANT QUE le coût de cette ressource est estimée être de plus de 60 % moindre que si nous faisons appel aux services d'une firme comptable;

WHEREAS the cost of this resource is estimated to be more than 60% less than if we were to use the services of an accounting firm;

CONSIDÉRANT QUE nous serons ainsi en mesure d'utiliser les services de Gaudreau Poirier que pour l'audit et des éléments précis lié à la préparation du rapport financier et non à la préparation des feuilles de travail normalement imputable à la Ville;

WHEREAS we will thus be able to use the services of Gaudreau Poirier only for the audit and specific elements related to the preparation of the financial report and not for the preparation of the worksheets normally charged to the Town;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'EMBAUCHER Mme Isabelle Pellerin à titre d'agente en comptabilité contractuelle à la préparation des dossiers d'audit 2019 à un taux horaire de 25.11\$.

TO HIRE Ms. Isabelle Pellerin as a contractual accounting clerk for the preparation of the 2019 audit file at an hourly rate of \$25.11.

D'APPROUVER le paiement du salaire, d'une dépense maximale de 6 277.50 \$, excluant l'indemnité de vacances ainsi que la part de l'employeur des retenues obligatoires tel que prescrit par les lois gouvernementales

TO APPROVE payment of the salary, a maximum expense of \$6,277.50, excluding vacation pay as well as the employer's portion of source deductions as required by government laws.

D'AUTORISER monsieur Philip Toone, directeur général à signer le contrat de travail pour et au nom de la Ville.

TO AUTHORIZE Director General Philip Toone to sign the employment agreement for and on behalf of the Town.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu et imputé au poste budgétaire 02-130-00-145.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget, account n° 02-130-00-145.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2020-02-47

La conseillère du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson annonce qu'elle doit se récuser du vote à l'item 11.2

Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson announces that she must recuse herself from the vote at item 11.2

11.2 Don pour logement abordable

11.2 Donation for affordable housing

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson bénéficie de logements abordables pour les personnes âgées à la Résidence Manoir Cavagnal situé au 404 rue Main, Hudson;

WHEREAS the Town of Hudson benefits from the presence of the Manoir Cavagnal Residence which offers affordable housing for seniors and is located at 404 Main Street, Hudson;

CONSIDÉRANT QUE des discussions avec la direction de ladite résidence a convenu d'un terrain d'entente afin que la Ville et le Manoir améliorent et étudient l'offre de logements abordables, assistés, et accessibles, ainsi que l'encadrement des ressources publiques utilisées pour des fins privées ;

WHEREAS discussions with the said residence's management have resulted in finding common ground between the Town and the Manoir in order to improve and review the offer of affordable, assisted, and accessible housing, as well as the management of public resources used for private use;

CONSIDÉRANT les besoins ponctuels dudit Manoir au niveau des opérations et leurs concordances avec les objectifs de la Ville d'atteindre une offre suffisante de logements abordables;

WHEREAS the specific needs of the Manoir in terms of operations and correlation with the Town's objectives to provide sufficient affordable housing;

**Il est proposé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'OCTROYER au Manoir Cavagnal, (o/a Association d'Habitation de la Légion du Lakeshore – Lakeshore Legion Housing Association) un don de 9 000,00\$;

TO GRANT to the Manoir Cavagnal (O/A Lakeshore Legion Housing Association) a donation of \$9,000.00;

D'OCTROYER un don additionnel de 8 000,00\$ sur preuve que ledit Manoir aura atteint le statut de corporation ayant recours à la sollicitation en vertu de la Loi Canadienne sur les organisations à but non-lucratif.

TO GRANT an additional donation of \$8,000 to the Manoir upon proof that the said manor has attained the requirements for soliciting corporations under the *Canada Not-for-Profit Corporations Act*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY


DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution no R2020-02-48

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

QUE la séance soit levée à 21h00.

ADJOURNMENT OF MEETING

**It is moved by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

THAT the meeting be adjourned at 9:00 PM.

**Jamie Nicholls
Maire / Mayor**

**Diane Duhaime
Greffier-Adjoint / Assistant Town Clerk**



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE / APPENDIX « A »

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 3 FÉVRIER 2020

FIRST QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF FEBRUARY 3rd, 2020

**Début de la période des questions : 19h36
Beginning of the Question Period: 7:36 PM**

NOM / NAME	SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT
Adrian Burke	<p>Demande si la Ville d'Hudson a une opinion sur la lettre envoyée au Local Journal par le Maire Pilon concernant la révision du PMAD.</p> <p><i>Asked if the Town of Hudson has a position on Mayor Pilon's letter to the Local Journal with regards to the PMAD revision.</i></p>
Réponse/Answer:	<p>Le maire Nicholls qu'on n'en a pas discuté en caucus mais que le PMAD a été discuté de façon générale. Il y aura une réunion de la MRC le 26 février prochain pour discuter du PMAD. Le conseiller Duff ajoute que le conseil devra travailler de concert avec les maires de la MRC et les 82 autres municipalités de la Communauté métropolitaine de Montréal.</p> <p><i>Mayor Nicholls answered that it has not yet been discussed in caucus but PMAD was generally addressed. On February 26th, the MRC will be meeting to discuss regional issues with regards to the PMAD. Councillor Duff added that Council will have to work in concert with the MRC's mayors and with the other 82 municipalities in the Montreal Metropolitan Community.</i></p>
Nicole Durand	<p>Remercie les gens du soutien reçu pour Le Manoir. Dépose une pétition au conseil.</p> <p><i>Thanks to people who reached out to The Manoir. Presented a petition to Council.</i></p>
Andrew Dumas	<p>Demande que le trajet de la parade continue tout droit, déclare qu'il représente également d'autres entreprises de la Ville. Il dit qu'il a présenté une pétition.</p> <p><i>Asked that the parade route go straight, states he is representing a few other businesses in Town. Stated that he has presented a petition.</i></p>
Réponse/Answer:	<p>La maire Nicholls répond que la Ville a l'intention de considérer une modification au trajet mais qu'il est trop tard pour cette année.</p> <p><i>Mayor Nicholls answered that the Town will consider the route change for the parade but not this year as it is too late to change the route at this point.</i></p>
Anile Prakash	<p>Déclaration concernant son désaccord avec le projet du 426 Main, la construction du bâtiment nécessite plus de réflexion et développement avant l'approbation.</p> <p><i>Statement about her disagreement concerning the 426 Main project, the building needs more thought and development before approval.</i></p>
Réponse/Answer:	<p>Le maire répond que l'entreprise de construction a fait des efforts considérables pour incorporer les éléments de la rue Main tels la brique rouge, les pignons, la dimension des</p>



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

fenêtres, etc. Il est confiant et espère que l'édifice s'intégrera à la rue Main.

Mayor Nicholls answered that the company responsible for the building has worked hard to incorporate those elements of Main Road such as the red brick, the "pignons", the size of windows, etc. He is very optimistic and hopeful that the building will fit in with Main Road.

Eva McCartney

S'informe de l'article affiché sur les médias sociaux concernant une rencontre entre le maire et la communauté autochtone relativement à une contribution fédérale de 75% à condition que la propriété soit transférée aux communautés autochtones et qu'un centre de visiteurs axé sur la culture autochtone et la guérison soit établi à Sandy Beach.

Asked about the article posted in social media regarding a meeting that the Mayor had with the indigenous community to raise a federal contribution to 75% as long as the land is deeded to indigenous communities and a visitor centre on Sandy Beach focused on indigenous culture and healing.

Réponse/Answer:

Le maire répond qu'il ne fera aucun commentaire relativement aux histoires sur les médias sociaux, il y des éléments de vérité mais la façon dont s'enchaînent les événements n'étaient pas factuelle. Demande à la citoyenne de prendre un rendez-vous à l'Hôtel de Ville afin d'en discuter davantage.

Mayor Nicholls answered that he will not comment on any social media stories, there are elements of truth but the way they are strung together is not factual. Asks the citizen to make an appointment at Town Hall to discuss the matter further.

Demande si la maire a rencontré le groupe autochtone.

Asked if the Mayor met with the indigenous group.

Réponse/Answer:

Le maire dit qu'il y a eu rencontre à un sommet sur la réconciliation. Il était présent à une séance du conseil à Kanasetake mais a quitté tôt, il n'était pas un invité spécial, il n'y a pas eu de traitement spécial ni négociations.

Mayor Nicholls answers that he did meet with them at a summit on reconciliation. He went to a public Council session in Kanasetake but left early during the meeting, he was not a special guest, there was no special treatment or negotiations.

Demande si le maire a eu des tentatives de discussions sur l'achat de Sandy Beach.

Asks of the Mayor had any tentative discussions regarding the purchase of Sandy Beach.

Réponse/Answer:

Le maire Nicholls répond non.

Mayor Nicholls answered no.

Demande si le maire a discuté de financement pour l'achat de Sandy Beach avec monsieur Schiefke

Asked if the Mayor spoke to Mr. Schiefke about funding towards the purchase of Sandy Beach.

Réponse/Answer:

Le maire répond qu'il a discuté du renouvellement du programme fédéral d'atténuation des catastrophes

The Mayor answered that he spoke with Mr. Schiefke about the renewal of the federal disaster mitigation fund.

Demande si l'article était erroné, pas factuel, trompeur.

Asked if the article was not correct, not factual, misleading.



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- Réponse/Answer: Le maire réitère qu'il y avait des éléments de vérité mais la façon dont s'enchaînent les événements n'étaient pas factuelle
The Mayor reiterated that there were elements of truth but the way it was strung together was not factual.
- Linda Clouette Mackay Festival de musique Hudson, Festival de marionnettes d'Hudson et siégeant sur le conseil des arts d'Hudson. Déclaration concernant ses inquiétudes à l'égard de la Politique Culturelle de la Ville, est préoccupée par le 426 Main, trop de condos dans la Ville, la vente de l'église Wyman, l'utilisation de l'église, la vieille caserne et l'édifice des travaux publics pour des activités culturelles, la protection des zones patrimoniales.
Hudson Music Festival, Hudson Puppet Festival, and sitting on the Art Council for Hudson. Statement about her worries with regards to the Town's Cultural Policy, has concerns about 426 Main, the Town having too many condos, sale of Wyman Church, using the church, the old fire station or public works building as art centres, protection of heritage zones.
- Louise Craig Demande si c'est possible de ne pas utiliser le PPCMOI et se servir des règlements en place.
Asks if it is possible to not use PPCMOI and rather have by-laws in place.
- Réponse/Answer: Le maire souhaite que lorsque l'exercice sera terminé avec Stantec, la Ville aura une meilleure vision pour le centre-ville.
The Mayor answered that he hopes once we go through the exercise with Stantec, that the vision for the downtown core will have more clarity.
- Demande si les études (i.e. couvert forestier) seront disponibles sur le site internet.
Asked that studies (i.e. tree canopy) be made available on the website.
- Réponse/Answer: Le maire précise que l'étude Stantec n'a pas été effectuée encore et que l'étude Eco2Urb n'est qu'au stade préliminaire, il sera public lorsque final.
The Mayor clarifies that the Stantec study is not done yet and the Eco2Urb study is in its preliminary form, it will be made public when final.
- Déclaration concernant l'atténuation des inondations et le financement, rencontre avec M. Shiefke et premières nations.
Statement regarding the flood mitigation, funding and meeting with Mr. Shiefke and First Nations.
- Hilary Salesbury Résidente du Manoir, question concernant la disponibilité du stationnement pendant le tournage du film.
Resident from the Manoir, question about parking during the shooting of the film.
- Nicole Durand Déclare que le stationnement sera disponible pour tout le monde.
She answers Ms. Salesbury that her letter says that there is parking for everybody.
- J.J. Corker Demande si la Ville a reçu son rapport sur les pesticides. Whitlock a réduit son utilisation.
Asked if the Town received its pesticide reports from golf courses. Whitlock has reduced its use.



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Réponse/Answer:

Le conseiller Duff a répondu que le gouvernement édicte dans la *Loi sur les pesticides* que les clubs de golf ne sont pas obligés de divulguer l'utilisation des pesticides aux municipalités.

Councillor Duff answered that the government passed a notification to the Pesticide Control Act in Quebec that makes the golf courses exempt from any municipal attempt to give their pesticide use.

S'informe du règlement 270 où les agriculteurs doivent produire une déclaration à Ville au mois de mars de chaque année concernant les produits entreposés et utilisés au cours de l'année.

Asked about By-Law 270 where farmers are requested to register a declaration with the Town in March of each year with regards to the products which are stored and will be used during that year.

Réponse/Answer:

Le conseiller Duff a répondu qu'il y a un site internet qui décrit exactement ce que la province permet aux municipalités. Le maire Nicholls explique que la loi provinciale prévaut sur les règlements municipaux.

Councillor Duff answered that there is a website that describes exactly what the province allows municipalities to do. Mayor Nicholls added that the Province overrules the local laws.



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE / APPENDIX « B »

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 3 FÉVRIER 2020

SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF FEBRUARY 3rd, 2020

**Début de la période des questions : 20h47
Beginning of the Question Period: 8:47 PM**

NOM / NAME	SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT
Louise Craig	<p>Déclare que la conseillère Robinson doit se récuser à l'item 11.2. <i>States that Councillor Robinson must recuse herself from voting at item 11.2.</i></p> <p>Impact fiscal de la municipalité de Carillon, coût d'infrastructure à voir pour exemple. <i>Suggests that Council look at an impact fee by-law, used the City of Carignan as an example.</i></p>
Eva McCartney	<p>Demande des nouvelles de la trésorière, s'inquiète des salaires du service des finances. <i>Question concerning the hiring of the Director of Finance, is concerned about the cost of the Financial Department salaries.</i></p>
Réponse/Answer:	<p>Le maire a répondu que la question sera traitée le cas échéant. <i>The Mayor answers that the issue will be addressed when the employee returns from sick leave.</i></p> <p>S'informe du plafond indiqué à la politique des jeunes actifs, déclaration à l'effet qu'on doit encourager les activités sportives, manque d'activités dans la Ville, la nécessité de se rendre dans d'autres villes pour jouer au hockey, tennis, etc. <i>Asks about the cap for the Youth Activity Policy, statement about encouraging sport activities, lack of sport activities in Town, the need to go to other Towns for hockey, tennis, etc.</i></p>
Réponse/Answer:	<p>Le maire a répondu que le conseil croit que cela devrait être encouragé et qu'ils désirent populariser le programme. <i>The Mayor answered that Council believes that it should be encouraged, they want to popularize the program.</i></p> <p>Demande si la Ville a toujours un groupe d'action environnementale. <i>Asks if the Town still has an Environmental Action Group.</i></p>
Réponse/Answer:	<p>Le maire a répliqué que le groupe d'action environnementale a été suspendu pour le moment, les priorités ne sont plus les mêmes. Le conseiller Duff ajoute qu'il fut convenu que la meilleure manière de progresser était de travailler au sein du conseil et par la suite inviter les citoyens à exprimer leurs opinions. <i>The Mayor responded that the Environmental Action Group is on a hiatus at the moment, priorities have changed. Councillor Duff adds that it was agreed that the best way forward would be</i></p>



Séance ordinaire tenue le 3 février 2020
Regular meeting held on February 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

to work within Council, then later invite citizens to express their views.

Frank Hicks

Demande si la Ville pourra obtenir un bon rapport d'audit et si les problèmes du passé ont été traités.
Asks if the Town can get a clean report from the audit, have the past issues been addressed.

Réponse/Answer:

Le maire Nicholls répond que la Ville est sortie du bois, quatre règlements étaient à revoir ce qui a été fait, nous avons révisé les lettres des vérificateurs et réglé les points mentionnés.
Mayor Nicholls answered that the Town is out of the cloud, four by-laws needed to be cleared up and that was done, we went through the management letters and cleared up the items that were mentioned.

Déclaration à l'effet qu'il trouve que le déneigement est bien cette année, s'enquiert du montant de \$20,000 à l'article 6.6.
Statement about the snow removal being well done this year. Asks about the amount of \$20,000 referred to in article 6.6.

Réponse/Answer:

Le maire répond que c'est pour le directeur général.
The Mayor replied that it is for the Director General.

Déclaration à l'effet que le montant de \$20,000 est élevé.
Statement about \$20,000 being high.

Douglas Smith

Demande s'il y a eu des soumissions concurrentielles pour les dalles de béton.
Asked if the Town received competitive quotes for the slabs.

Réponse/Answer:

Le maire a répondu que ce n'était pas nécessaire d'avoir des soumissions dans ce cas. Le directeur général ajoute que cette dépense est couverte par un programme provincial où la Ville sera remboursée à 100%, des soumissions n'étaient pas nécessaires en cette instance.
The Mayor answered that it did not fall under the quotes. The Director General adds that the expense is covered under a provincial program where the Town gets 100% back, quotes were not needed in this case.

Demande des précisions concernant le vote du 426 Main, le CCU a voté contre le projet et le Service de l'urbanisme est en faveur du projet.
Asked for clarification on the vote on 426 Main, TPAC recommended against and then Urban Planning Department recommended in favour of it.

Réponse/Answer:

Le maire répond que c'était la recommandation du Service de l'Urbanisme au conseil de l'approuver car le projet remplit les conditions du PIIA et la majorité du conseil étaient d'accord.
The Mayor answered that it was Urban Planning's recommendation to Council that it be approved since it met the SPAIP conditions, the majority of Council agreed.